

rain 10is

24

MADEMOISELLE

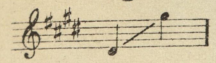
VERA DE MARTYNOW



CHANTÉE PAR M. H. VERNI ET M<sup>ME</sup> DE VANEY

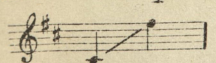
Alfredo

1  
En MI.-Sop. ou Tén.



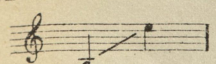
46946 Fr. 6

2  
En RE.-Mezzo-Sop. ou Bar.



46947 Fr. 6

3  
En DO.-Cont. ou Basse



46948 Fr. 6

Proprietà dell'Editore

# L. DENZA



G. RICORDI & C.

(R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI)

ROME - PALERME - MILAN - NAPLES - LONDRES  
PARIS

46-Boulevard Haussmann-46  
(à l'angle de la Rue Mogador, en face de l'Opéra)

Prop. per tutti i paesi  
Deposto-Ent. Sta. Hall.

Exécutions publiques interdites.  
Tous droits de traduction,  
reproduction et de transcription réservés.









I

# Si tu m'aimais !..

---

Si tu m'aimais, si l'ombre de ma vie  
D'un chaud rayon s'éclairait un beau jour,  
Je puiserais dans mon âme ravie,  
Pour te charmer des joyeux chants d'amour!  
Je te dirais et redirais encore  
Ce que mon cœur m'a murmuré tout bas,  
Je te dirais que c'est toi que j'adore.  
Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...

Si tu m'aimais, plus de pleurs, plus de doute,  
Peines, tourments, tout serait oublié,  
Et je pourrais te suivre dans ta route,  
En te berçant d'un doux rêve doré.  
Pour t'épargner les ronces de la vie  
J'effeuillerais des roses sous tes pas  
Et je mourrais si c'était ton envie!...  
Si tu m'aimais!... Mais vous ne m'aimez pas!...



# SI TU M'AIMAIS !

## MÉLODIE

N. 2

Traduzione italiana di  
R. E. PAGLIARA

Musica di  
L. DENZA

CON MOTO

rit:.....

First system of piano accompaniment. Treble clef contains the melody with accents and slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment of triplets. Dynamics: *f* and *p*.

Second system of piano accompaniment. Treble clef continues the melody. Bass clef continues the triplet accompaniment. Dynamics: *cres.* and *f*.

CHANT  
CANTO

LO STESSO TEMPO

Vocal line for the first system. Lyrics: Si tu m'ai\_mais,..... si l'om\_bre de ma / Se tu m'a\_mas - - si e l'om\_bra di mia

LO STESSO TEMPO

Second system of piano accompaniment. Treble clef contains a melody with slurs. Bass clef contains a rhythmic accompaniment. Dynamics: *legato*.

Proprietà Ricordi.

Exécutions publiques interdites.  
Tous droits de traduction, reproduction et de transcription réservés



*rit:.....*

vi - e..... D'un chaud ra - yon s'é - clai - rait un..... beau  
 vi - ta..... Sva - nis - se d'un bel rag - gio a lo..... splen -

*P a tempo*

jour, Je pui - se - rais..... dans mon â - me ra -  
 - dor, Per te trar - rei..... dal - l'a - ni - ma ra -

*p ten.*

- vi - e..... Pour te char - mer des jo - yeux chants..... d'a - mour!  
 - pi - ta..... I più giu - li - vi can - ti del: - - - l'a - mor!

*col canto*



MENO MOSSO

pp

Je te di - rais..... et re - di - rais en - co - re Ce que mon  
 Il lab - bro mio..... ti ri - di - reb - be o - gno - ra Quel che som -

MENO MOSSO

pp

coeur..... m'a mur - mu - ré tout bas, Je te di - rais..... que  
 - mes - - so il cor mi dis - ve - lò, Quan - t'io t'a - do - - ri

*cres. ed animando*

*cres. ed animando*

c'est toi que j'a - do - re. Si tu m'ai - mais!...  
 tu sa - pre - sti al - lo - ra, Quan - t'io t'a - do - ri

*animando sempre*

*animando sempre*



*i.<sup>o</sup> TEMPO* ***ff***

si tu m'ai\_mais!..... Mais vous ne m'aimez  
 tu sa\_pre\_stial\_lor..... Ma tu non m'a\_mi,il

*f* *poco rit.* ***ff***

*pp*, *ten.* ***f accel.***

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....  
 sol... ma tu non m'a\_mi,il sol.. no,.....

*pp col canto* ***f accel.***

non,..... je sais que vous ne m'ai\_mez pas!...  
 no,..... tu non m'a\_mi, non m'a\_mi,il sol...

*col canto* ***f***



*rit.*  
*p*  
*cres.*

*f*

LO STESSO TEMPO

*p*  
Si tu m'ai\_mais,..... plus de pleurs, plus de aou - te,.....  
Se tu m'a - mas - - si al - fin del dub - bio il pian - to,.....

LO STESSO TEMPO

*p*  
*legato*



*rit.*.....

..... Pei - nes, tour - ments, tout se - rait ou - - bli - é,  
 ..... Pe - ne e tor - men - ti o ben po - trei..... scor - dar,

*col canto*.....

*a tempo*  
*p*

Et je pour - rais..... te sui - vre dans ta rou - te.....  
 Ver - rei fe - de - - le o - gno - ra a te d'ac - can - to,.....

*P a tempo*

*p* ten.

..... En te ber - çant d'un doux rê - ve..... do - ré!  
 ..... Fra so - gni d'o - ro ti vor - rei..... cul - lar!

*col canto*



*MENO MOSSO*  
*pp*

Pour t'é - par - gner..... les ron - ces de la vi - e J'ef - feuil - le -  
 E in mez - zo ai fior..... fa - rei scor - dar - ti il duo - lo Che in que - sto

*MENO MOSSO*  
*pp*

- rais..... des ro - ses sous tes pas Et je mour - rais  
 mon - do il fa - to ne ser - bô, Sa - prei mo - rir

*cres. ed animando*

*cres. ed animando*

si c'était ton en - vi - el... Si tu m'ai - mais!...  
 per un tuo cen - no so - lo, Sa - - prei mo - rir!...

*animando sempre*

*animando col canto*



si tu m'ai\_mais!..... mais vous ne m'aimez  
 sa - prei mo - rir!..... ma tu non m'a\_mil

I.° TEMPO *ff*

*f* *poco rit:.....* *ff*

pas!... mais vous ne m'aimez pas!... Non,.....  
 sol... ma tu non m'a\_mil sol... no,.....

*pp*, *ten.* *f accel.*

*pp col canto* *f accel.*

non,..... je sais que vous ne m'ai - mez pas!...  
 no,..... tu non m'a - mi, non m'a - mi,il sol!...

*col canto*



# G. RICORDI & C.

(R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI)

MILAN — ROME — NAPLES — PALERME — LONDRES — PARIS

## MÉLODIES POUR CHANT ET PIANO avec paroles françaises

DE

# L. DENZA

— Prix nets —

— Prix nets —

<i>Je ne t'aime plus!</i> Chan- sonnette:		<i>Chanson d'amour.</i> Mélodie:		<i>Extase!</i> Mélodie:	
46390	N. 1. S. ou T. . . . . Fr. 2 —	47220	N. 1. S. ou T. . . . . Fr. 2 50	48356	N. 1. S. ou T. . . . . Fr. 2 50
46391	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	47221	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50	48357	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46392	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	47222	> 3. C. ou B. . . . . 2 50	48358	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
<i>Pensée d'amour.</i> Mélodie:		<i>Je ne vous aime plus!</i> Chan- sonnette:		<i>Le Bouquet.</i> Romance:	
46682	N. 1. S. ou T. . . . . 2 25	47223	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50	48359	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
46683	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 25	47224	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50	48360	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46684	> 3. C. ou B. . . . . 2 25	47225	> 3. C. ou B. . . . . 2 50	48361	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
<i>Adieu!</i> Romance:		<i>Je pense à lui!</i> Mélodie:		<i>A une fauvette.</i> Petite Mé- lodie:	
46685	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	47226	N. 1. S. ou T. . . . . 1 50	48362	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
46686	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	47227	> 2. MS. ou Br. . . . . 1 50	48363	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46687	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	47228	> 3. C. ou B. . . . . 1 50	48364	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
<i>Ah! viens, ma belle.</i> Mélodie:		<i>J'ai deviné!</i> Mélodie:		<i>Printemps.</i> Chansonnette:	
46831	N. 1. S. ou T. . . . . 1 75	47229	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	48365	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
46832	> 2. MS. ou C. ou Br. . . . . 1 75	47230	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	48366	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46833	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	47231	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	48367	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
46834	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	<i>Elle...</i> Mélodie:		<i>Plainte.</i> Mélodie:	
46835	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	47232	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	48368	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
<i>Malheur à moi!</i> Mélodie:		47233	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	48369	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46902	N. 1. S. ou T. . . . . 3 —	<i>Funiculi-funiculà.</i> Chant po- pulaire napolitain:		48370	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
46903	> 2. MS. ou Br. . . . . 3 —	47334	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50	<i>Bonsoir Gaston!</i> (Réponse à <i>Bonjour Suzon</i> ):	
46904	> 3. C. ou B. . . . . 3 —	47335	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50	48899	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
<i>Si tu m'aimais!</i> Mélodie:		<i>Rêve passé!</i> Romance:		48900	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46946	N. 1. S. ou T. . . . . 3 —	47727	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	48901	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
46947	> 2. MS. ou Br. . . . . 3 —	47728	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	<i>S'il avait su!</i> Mélodie:	
46948	> 3. C. ou B. . . . . 3 —	47729	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	48902	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
<i>Souvenir de Quisisana.</i> Sé- rénade:		<i>Chant du soir.</i> Berceuse:		48903	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
46925	N. 1. S. ou T. . . . . 3 —	47734	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	48904	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
46926	> 2. MS. ou Br. . . . . 3 —	47735	> 2. MS. ou T. ou Br. . . . . 2 —	<i>Je pense à toi!</i> Mélodie:	
<i>A la fête du village.</i> Stor- nello:		47736	> 3. C. ou Br. ou B. . . . . 2 —	49407	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —
46958	N. 1. S. . . . . 2 50	47737	> 4. C. ou B. . . . . 2 —	49408	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —
46959	> 2. MS. . . . . 2 50	<i>Prends garde!...</i> Chanson- nette:		49409	> 3. C. ou B. . . . . 2 —
46960	> 3. C. . . . . 2 50	47745	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	<i>J'ai peur de t'aimer.</i> Ro- mance avec Violoncelle obligato:	
<i>Ma pauvre amie!</i> Mélodie:		47746	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	49500	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
47108	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	47747	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	49501	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
47404	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	<i>Bonjour, Suzon!</i> Chanson:		49502	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
47405	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	47712	N. 1. S. ou T. . . . . 2 25	<i>J'ai peur de t'aimer.</i> Ro- mance avec Piano seul:	
<i>Bonsoir!</i> ... Mélodie:		47713	> 2. MS. ou T. ou Br. . . . . 2 25	49503	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
47172	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	47714	> 3. C. ou B. . . . . 2 25	49504	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
47173	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	<i>A un Portrait.</i> Romance:		49505	> 3. C. ou B. . . . . 2 50
47174	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	47715	N. 1. S. ou T. . . . . 2 25	<i>J'aime.</i> Valse chantée:	
<i>Le Baiser.</i> Chansonnette:		47716	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 25	49804	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50
47211	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —	47717	> 3. C. ou B. . . . . 2 25	49805	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50
47212	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —	<i>Aime-moi:</i>		<i>L'Echange.</i> Chansonnette:	
47213	> 3. C. ou B. . . . . 2 —	48111	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50	50269	N. 1. S. ou T. . . . . 2 —
<i>Oublie moi!</i> Page d'Album:		48112	> 2. MS. ou C. ou Br. . . . . 2 50	50270	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 —
47214	N. 1. S. ou T. . . . . 1 50	47274	<i>Le cahier de Grand'maman,</i> chanté par M <sup>me</sup> Judic dans <i>Lili</i> au théâtre des Va- riétés à Paris. Musique ar- rangée pour la scène par les auteurs de la pièce et orchestré par HERVÉ.(A) . 1 50	50271	> 3. C. ou B. . . . . 2 —
47215	> 2. MS. ou Br. . . . . 1 50	<i>Près de toi! Loin de toi!</i> Mélodie:		<i>Regret.</i> Mélodie:	
47216	> 3. C. ou B. . . . . 1 50	47217	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50	50323	N. 1. S. ou T. . . . . 4 —
<i>Près de toi! Loin de toi!</i> Mélodie:		47218	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50	50329	> 2. MS. ou Br. . . . . 4 —
47217	N. 1. S. ou T. . . . . 2 50	47219	> 3. C. ou B. . . . . 2 50	50330	> 3. C. ou B. . . . . 4 —
47218	> 2. MS. ou Br. . . . . 2 50				
47219	> 3. C. ou B. . . . . 2 50				









A. J. ...

MAIS VOUS NE M' AIMEZ PAS !  
SI J' AURAIS !

